



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 9 ta' Ottubru 2018
(OR. en)

12367/18

Fajl Interistituzzjonali:
2018/0317 (NLE)

DAPIX 287
DATAPROTECT 187
ENFOPOL 463
EUROJUST 123
FRONT 301
VISA 243
EURODAC 22
ASILE 62
SIRIS 120
SCHENGEN 50
CSCI 128
SAP 29
COMIX 510
JAI 905

ATTI LEGISLATIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: Arranġament bejn l-Unjoni Ewropea, minn naħa waħda, u r-Renju tan-Norveġja, ir-Repubblika tal-Iżlanda, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein, min-naħa l-oħra, dwar il-partekipazzjoni minn dawk l-Istati fl-Aġenzija Ewropea għat-tmexxija operattiva ta' sistemi tal-IT fuq skala kbira fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja

ARRANĠAMENT
BEJN L-UNJONI EWROPEA, MINN NAHA WAHDA,
U R-RENJU TAN-NORVEĠJA, IR-REPUBBLIKA TAL-IŻLANDA,
IL-KONFEDERAZZJONI ŻVIZZERA
U L-PRINĊIPAT TAL-LIECHTENSTEIN, MIN-NAHA L-OhRA,
DWAR IL-PARTEĊIPAZZJONI MINN DAWK L-ISTATI FL-AĠENZIJA EWROPEA
GHAT-TMEXXIJA OPERATTIVA TA' SISTEMI TAL-IT FUQ SKALA KBIRA
FL-ISPAZZJU TA' LIBERTÀ, SIGURTÀ U ĠUSTIZZJA

L-UNJONI EWROPEA,

minn naħa waħda, u

IR-RENJU TAN-NORVEĠJA, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "in-Norveġja",

IR-REPUBBLIKA TAL-IŻLANDA, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "l-Iżlanda",

IL-KONFEDERAZZJONI ŻVIZZERA, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "l-Iżvizzera", u

IL-PRINĊIPAT TAL-LIECHTENSTEIN, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Liechtenstein",

min-naħa l-oħra,

Wara li kkunsidraw il-Ftehim milhuq bejn il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawn tal-aħhar mal-implimentazzjoni, applikazzjoni u żvilupp tal-*acquis* ta' Schengen¹, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Iżlanda u n-Norveġja";

Wara li kkunsidraw il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar il-kriterji u l-mekkanizmi għall-istabbiliment tal-Istat responsabbli għall-eżami ta' talba għal ažiġu ppreżentata fi Stat Membru jew fl-Iżlanda jew fin-Norveġja², minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Iżlanda u n-Norveġja";

¹ ĠU KE L 176, 10.7.1999, p. 36.

² ĠU KE L 93, 3.4.2001, p. 40.

Wara li kkunsidraw il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen¹, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ “il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Iżvizzera”;

Wara li kkunsidraw il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kriterji u l-mekkaniżmi sabiex jiġi stabbilit liema jkun l-Istat responsabbli għall-eżami ta' talba għall-ażil magħmula fi Stat Membru jew fl-Iżvizzera², minn issa 'l quddiem “il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Iżvizzera”;

Wara li kkunsidraw il-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipalità tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipalità tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen³, minn hawn 'il quddiem “il-Protokoll ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Liechtenstein”;

¹ ĠU UE L 53, 27.2.2008, p. 52.

² ĠU UE L 53, 27.2.2008, p. 5.

³ ĠU UE L 160, 18.6.2011, p. 21.

Wara li kkunsidraw il-Protokoll bejn il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipalità ta' Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipalità ta' Liechtenstein mal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kriterji u l-mekkaniżmi sabiex jiġi stabbilit l-Istat responsabbli għall-eżami ta' talba għall-asil magħmula fi Stat Membru jew fl-Iżvizzera¹, minn hawn 'il quddiem "il-Protocol ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Liechtenstein",

BILLI

- (1) Permezz tar-Regolament (UE) Nru 1077/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill², l-Unjoni Ewropea stabbilixxiet l-Aġenzija Ewropea għat-tmexxija operattiva tas-sistemi tal-IT fuq skala kbira fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, minn hawn 'il quddiem "l-Aġenzija".
- (2) Fir-rigward tal-Iżlanda u n-Norveġja, ir-Regolament (UE) Nru 1077/2011 jikkostitwixxi, safejn jirrigwarda s-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen (SIS II), is-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) u s-Sistema ta' Dhul/Ħruġ (EES, *Entry/Exit System*), żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Iżlanda u n-Norveġja. Safejn jirrelata mal-Eurodac u d-DubliNet, ir-Regolament (UE) Nru 1077/2011 jikkostitwixxi miżura ġdida fis-sens tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Iżlanda u n-Norveġja.

¹ ĠU UE L 160, 18.6.2011, p. 39.

² Regolament (UE) Nru 1077/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għat-tmexxija operattiva tas-sistemi tal-IT fuq skala kbira fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja (ĠU L 286, 1.11.2011, p. 1).

- (3) Fir-rigward tal-Iżvizzera, ir-Regolament (UE) Nru 1077/2011 jikkostitwixxi, safejn jirrigwarda s-SIS II, il-VIS u l-EES, żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Iżvizzera. Safejn jirrelata mal-Eurodac u d-DubliNet, ir-Regolament (UE) Nru 1077/2011 jikkostitwixxi miżura ġdida fis-sens tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Iżvizzera.
- (4) Fir-rigward tal-Liechtenstein, ir-Regolament (UE) Nru 1077/2011 jikkostitwixxi, safejn jirrigwarda s-SIS II, il-VIS u l-EES, żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen fis-sens tal-Protokoll ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Liechtenstein. Safejn jirrelata mal-Eurodac u d-DubliNet, ir-Regolament (UE) Nru 1077/2011 jikkostitwixxi miżura ġdida fis-sens tal-Protokoll ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Liechtenstein.
- (5) Ir-Regolament (UE) Nru 1077/2011 jistipula li taħt id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-ftehimiet ta' assoċjazzjoni tagħhom għandhom isiru arranġamenti sabiex, fost l-oħrajn, jiġu speċifikati n-natura u l-ambitu tar-regoli dettaljati, għall-partecipazzjoni mill-pajjiżi assoċjati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen u miżuri relatati ma' Dublin u mal-Eurodac fil-ħidma tal-Aġenzija, inklużi dispożizzjonijiet dwar il-kontribuzzjonijiet finanzjarji, il-persunal u d-drittijiet għall-vot.

- (6) Il-Ftehimiet ta' Assoċjazzjoni ma jindirizzawx il-modalitajiet tal-assoċjazzjoni tan-Norveġja, tal-Iżlanda, tal-Iżvizzera u tal-Liechtenstein mal-attivitajiet ta' korpi godda stabbiliti mill-Unjoni Ewropea fil-qafas tal-iżvilupp ulterjuri tal-acquis ta' Schengen u mal-miżuri relatati mal-Eurodac, u jehtieg li ċerti aspetti tal-assoċjazzjoni mal-Aġenzija jiġu ssodisfati f'arrangament addizzjonali bejn il-Partijiet Kontraenti għall-Ftehimiet ta' Assoċjazzjoni.
- (7) Iċ-ċifri tal-prodott nazzjonali gross (PNG) m'għadhomx jingabru mill-Kummissjoni (Eurostat) u għalhekk il-kontribuzzjonijiet finanzjarji tan-Norveġja u l-Iżlanda għandhom jiġu kkalkulati fuq il-bażi ta' ċifri tal-prodott domestiku gross (PDG), kif inhu l-każ għall-kontribuzzjonijiet tal-Iżvizzera u tal-Liechtenstein, minkejja r-referenzi għall-PNG fil-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Iżlanda u n-Norveġja u l-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Iżlanda u n-Norveġja,

FTIEHMU KIF ĠEJ:

ARTIKOLU 1

L-ambitu tal-partekċipazzjoni

In-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein għandhom jipparteċipaw bis-sħiħ fl-attivitajiet tal-Aġenzija kif deskritt fir-Regolament (UE) Nru 1077/2011 u skont it-termini stabbiliti f'dan l-Arrangament.

ARTIKOLU 2

Bord tat-Tmexxija

1. In-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein għandhom ikunu rappreżentati fil-Bord tat-Tmexxija tal-Aġenzija kif stabbilit fl-Artikolu 13(5) tar-Regolament (UE) Nru 1077/2011.
- 2; Limitament għas-sistemi ta' informazzjoni li fihom jipparteċipaw, in-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein għandu jkollhom id-dritt tal-vot fir-rigward ta' dawn li ġejjin:
 - (a) deċiżjonijiet dwar l-ittestjar u dwar speċifikazzjonijiet tekniċi dwar l-iżvilupp u t-tmexxija operattiva tas-sistemi u l-infrastruttura tal-komunikazzjoni;

- (b) deċiżjonijiet dwar kompiti relatati ma' taħriġ dwar l-użu tekniku tas-SIS II, VIS, Eurodac u EES taħt, rispettivament, l-Artikoli 3, 4, 5 u 5a tar-Regolament (UE) Nru 1077/2011, hlief fuq l-istabbiliment tal-kurrikulu komuni ewlieni;
- (c) deċiżjonijiet dwar kompiti relatati ma' taħriġ dwar l-użu tekniku ta' sistemi oħrajn tal-IT fuq skala kbira, taħt l-Artikolu 6 tar-Regolament (UE) Nru 1077/2011 għajr għall-istabbiliment tal-kurrikulu komuni ewlieni;
- (d) deċiżjonijiet dwar l-adozzjoni tar-rapporti dwar il-funzjonament tekniku tas-SIS II, VIS u EES, taħt il-punt (t) tal-Artikolu 12(1) tar-Regolament (UE) Nru 1077/2011;
- (e) deċiżjonijiet dwar l-adozzjoni tar-rapport annwali dwar l-attivitajiet tas-Sistema Ċentrali tal-Eurodac, taħt il-punt (u) tal-Artikolu 12(1) tar-Regolament (UE) Nru 1077/2011;
- (f) deċiżjonijiet dwar l-adozzjoni tar-rapporti dwar l-iżvilupp tal-EES, taħt il-punt (sa) tal-Artikolu 12(1) tar-Regolament (UE) Nru 1077/2011;
- (g) deċiżjonijiet dwar il-pubblikazzjoni ta' statistika relatata mas-SIS II, taħt il-punt (w) tal-Artikolu 12(1) tar-Regolament (UE) Nru 1077/2011;
- (h) deċiżjonijiet dwar il-ġbir ta' statistika dwar ix-xogħol tas-Sistema Ċentrali tal-Eurodac, taħt il-punt (x) tal-Artikolu 12(1) tar-Regolament (UE) Nru 1077/2011;

- (i) deċiżjonijiet dwar il-pubblikazzjoni ta' statistika relatata mal-EES, taħt il-punt (xa) tal-Artikolu 12(1) tar-Regolament (UE) Nru 1077/2011;
- (j) deċiżjonijiet dwar il-pubblikazzjoni annwali tal-lista ta' awtoritajiet kompetenti awtorizzati biex ifittxu direttament id-data li tinsab fis-SIS II, taħt il-punt (y) tal-Artikolu 12(1) tar-Regolament (UE) Nru 1077/2011;
- (k) deċiżjonijiet dwar il-pubblikazzjoni annwali tal-lista ta' unitajiet skont l-Artikolu 27(2) tar-Regolament (UE) Nru 603/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹, taħt il-punt (z) tal-Artikolu 12(1) tar-Regolament (UE) Nru 1077/2011;

¹ Regolament (UE) Nru 603/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar l-istabbiliment tal-"Eurodac" għat-tqabbil ta' marki tas-swaba' għall-applikazzjoni effettiva tar- Regolament (UE) Nru 604/2013 li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ddepożitata f'wiehed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida u dwar talbiet għat- tqabbil ma' data tal-Eurodac mill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri u mill-Europol għall-finijiet ta' infurzar tal-liġi, u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1077/2011 li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għat-tmexxija operattiva tas-sistemi tal-IT fuq skala kbira fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja (ĠU L 180, 29.6.2013, p. 1).

- (l) deċiżjonijiet dwar il-lista ta' awtoritajiet kompetenti skont l-Artikolu 65(2) tar-Regolament (UE) 2017/2226 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹, taht il-punt (za) tal-Artikolu 12(1) tar-Regolament (UE) Nru 1077/2011;
- (m) deċiżjonijiet dwar rapporti dwar il-funzjonament tekniku ta' sistemi oħrajn tal-IT fuq skala kbira fdati lill-Aġenzija b'att jew b'miżura leġislattiva ġdida li tikkostitwixxi żvilupp għad-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Iżlanda u n-Norveġja, tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Iżvizzera u tal-Protokoll ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Liechtenstein jew b'att leġislattiv ġdid jew b'miżura ġdida fis-sens tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Iżlanda u n-Norveġja, tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Iżvizzera u tal-Protokoll ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Liechtenstein;

¹ Regolament (UE) 2017/2226 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2017 li jistabbilixxi Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES) biex tiġi rreġistrata data dwar id-dhul u l-hruġ u data dwar iċ-ċaħda tad-dhul ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri u li jiddetermina l-kondizzjonijiet għall-aċċess għall-EES għal raġunijiet ta' infurzar tal-liġi, u li jemenda l-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen u r-Regolamenti (KE) Nru 767/2008 u (UE) Nru 1077/2011 (ĠU L 327, 9.12.2017, p. 20).

- (n) deċiżjonijiet dwar il-pubblikazzjoni ta' statistika relatata ma' sistemi oħrajn tal-IT fuq skala kbira fdati lill-Aġenzija b'att legiżlattiv ġdid jew b'miżura legiżlattiva ġdida li jikkostitwixxu żvilupp għad-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Iżlanda u n-Norveġja, tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Iżvizzera u tal-Protokoll ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Liechtenstein jew b'att legiżlattiv ġdid jew b'miżura legiżlattiva ġdida fis-sens tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Iżlanda u n-Norveġja, tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Iżvizzera u tal-Protokoll ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Liechtenstein;
- (o) deċiżjonijiet dwar il-pubblikazzjoni annwali tal-lista ta' awtoritajiet kompetenti li għandhom aċċess għad-data rreġistrata f'sistemi oħrajn tal-IT fuq skala kbira fdati lill-Aġenzija b'att legiżlattiv ġdid jew b'miżura legiżlattiva ġdida li jikkostitwixxu żvilupp għad-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Iżlanda u n-Norveġja, tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Iżvizzera u tal-Protokoll ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Liechtenstein jew b'att legiżlattiv ġdid jew b'miżura legiżlattiva ġdida fis-sens tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Iżlanda u n-Norveġja, tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Iżvizzera u tal-Protokoll ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Liechtenstein.

Jekk id-deċiżjonijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu jittiehdu fil-kuntest tal-programm ta' ħidma pluriennali jew annwali, il-proċeduri ta' votazzjoni tal-Bord tat-Tmexxija għandhom jiżguraw li n-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein ikunu jistgħu jivvutaw.

3. In-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein għandhom jithallew jesprimu opinjonijiet dwar il-kwistjonijiet kollha li fuqhom mhumiex intitolati li jivvutaw.

ARTIKOLU 3

Gruppi Konsultattivi

1. In-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein għandhom ikunu rappreżentati fil-Gruppi Konsultattivi tal-Aġenzija kif stabbilit fl-Artikolu 19(2) tar-Regolament (UE) Nru 1077/2011.
2. Huma għandu jkollhom drittijiet tal-vot fir-rigward tal-opinjonijiet tal-Gruppi Konsultattivi dwar id-deċizjonijiet li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 2(2).
3. Huma għandhom jithallew jesprimu opinjonijiet dwar il-kwistjonijiet kollha li fuqhom mhumiex intitolati li jivvutaw.

ARTIKOLU 4

Kontribuzzjonijiet finanzjarji

1. Il-kontribuzzjonijiet individwali tan-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein għaddhul tal-Aġenzija għandhom ikunu limitati għas-sistemi ta' informazzjoni li fihom jipparteċipa l-Istat rispettiv.

2. In-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein għandhom jikkontribwixxu għad-dhul tal-Aġenzija, fir-rigward tas-SIS II u tal-VIS, somma annwali kkalkulata skont il-persentaġġ tal-PDG tal-pajjiż tagħhom fir-rigward tal-PDG tal-Istati parteċipanti kollha skont il-formula stabbilita fl-Anness I, skont l-Artikolu 11(3) tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Iżvizzera u l-Artikolu 3 tal-Protokoll ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen ta' Liechtenstein, li jirreferi għall-metodu ta' kontribuzzjoni msemmi fl-Artikolu 11(3) tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Iżvizzera, u b'deroga mill-Artikolu 12(1) tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Iżlanda u n-Norveġja, li jirreferi għall-PNG.

3. In-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein għandhom jikkontribwixxu għad-dhul tal-Aġenzija, fir-rigward tal-EES, somma annwali kkalkulata skont il-persentaġġ tal-PDG tal-pajjiż tagħhom fir-rigward tal-PDG tal-Istati parteċipanti kollha skont il-formula stabbilita fl-Anness I, skont l-Artikolu 11(3) tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Iżvizzera u l-Artikolu 3 tal-Protokoll ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen ta' Liechtenstein, li jirreferi għall-metodu ta' kontribuzzjoni msemmi fl-Artikolu 11(3) tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Iżvizzera, u b'deroga mill-Artikolu 12(1) tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Iżlanda u n-Norveġja, li jirreferi għall-PNG.

4. In-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein għandhom jikkontribwixxu għad-dhul tal-Aġenzija, fir-rigward tal-Eurodac, somma annwali, ikkalkulata skont il-formula stabbilita fl-Anness I skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 9(1) tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Iżlanda u n-Norveġja, l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 8(1) tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Iżvizzera u l-Artikolu 6 tal-Protokoll ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Liechtenstein.

5. In-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein għandhom jikkontribwixxu għad-dhul tal-Aġenzija, fir-rigward ta' DubliNet, somma annwali kkalkulata skont il-perċentwal tal-PDG tal-pajjiż tagħhom fir-rigward tal-PDG tal-Istati parteċipanti kollha skont il-formula stabbilita fl-Anness I, skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(1) tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Iżvizzera, l-Artikolu 3 tal-Protokoll ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Liechtenstein, li jirreferi għall-metodu ta' kontribuzzjoni msemmi fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(1) tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Iżvizzera, u b'deroga mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9(1) tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Iżlanda u n-Norveġja li jirreferi għall-PNG.

6. Sa fejn għandhom x'jaqsmu t-titoli 1 u 2 tal-baġit tal-Aġenzija, il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafi 2 u 4 hija dovuta mill-1 ta' Diċembru 2012, id-data li fiha l-Aġenzija assumiet ir-responsabbiltajiet tagħha. Il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafu 5 hija dovuta mill-31 ta' Lulju 2014, id-data li fiha l-appoġġ tekniku għat-tmexxija operattiva ta' DubliNet gie trasferit lill-Aġenzija. Il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafu 3 hija dovuta mid-29 ta' Diċembru 2017, id-data li fiha l-Aġenzija saret responsabbli għall-iżvilupp u t-tmexxija operattiva tal-EES. Il-kontribuzzjonijiet finanzjarji għandhom jithallsu mill-jum ta' wara d-dhul fis-seħh ta' dan l-Arrangament, inklużi l-ammonti dovuti għall-perjodu bejn l-1 ta' Diċembru 2012 u d-data tad-dhul fis-seħh tiegħu.

Sa fejn għandu x'jaqşam it-titolu 3 tal-baġit tal-Aġenzija, il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafi 2 u 4 hija dovuta u pagabbli mill-1 ta' Diċembru 2012, il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafu 5 mill-31 ta' Lulju 2014 u l-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafu 3 mid-29 ta' Diċembru 2017 fuq il-bażi tal-Ftehimiet ta' Assoċjazzjoni rispettivi u l-Protokoll ta' Assoċjazzjoni.

7. Fejn xi att leġiżlattiv ġdid jew miżura leġiżlattiva ġdida li jikkostitwixxu żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Iżlanda u n-Norveġja, il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Iżvizzera u l-Protokoll ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Liechtenstein jistendu l-mandat tal-Aġenzija billi jafdawha bl-iżvilupp u/jew bit-tmexxija operattiva ta' sistemi oħrajn ta' informazzjoni fuq skala kbira, in-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein għandhom jikkontribwixxu għad-dħul tal-Aġenzija somma annwali kkalkulata skont il-perċentwali tal-PDG tal-pajjiż tagħhom fir-rigward tal-PDG tal-Istati parteċipanti kollha kkalkulata skont il-formula stabbilita fl-Anness I, skont l-Artikolu 11(3) tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Iżvizzera, u l-Artikolu 3 tal-Protokoll ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Liechtenstein, li jirreferi għall-metodu ta' kontribuzzjoni msemmi fl-Artikolu 11(3) tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Iżvizzera, u b'deroga mill-Artikolu 12(1) tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Iżlanda u n-Norveġja li jirreferi għall-PNG.

8. Fejn xi att legiżlattiv ġdid jew miżura legiżlattiva ġdida fis-sens tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Iżlanda u n-Norveġja, il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Iżvizzera u l-Protokoll ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Liechtenstein jestendu l-mandat tal-Aġenzija billi jafdawha bl-iżvilupp u/jew bit-tmexxija operattiva ta' sistemi oħrajn ta' informazzjoni fuq skala kbira, in-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein għandhom jikkontribwixxu għad-dhul tal-Aġenzija somma annwali kkalkulata skont il-perċentwal tal-PDG tal-pajjiż tagħhom fir-rigward tal-PDG tal-Istati parteċipanti kollha kkalkulata skont il-formula stabbilita fl-Anness I, skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(1) tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Iżvizzera, l-Artikolu 3 tal-Protokoll ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Liechtenstein, li jirreferi għall-metodu ta' kontribuzzjoni msemmi fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(1) tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Iżvizzera, u b'deroga mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9(1) tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Iżlanda u n-Norveġja li jirreferi għall-PNG.

9. Jekk in-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein ikunu diġà kkontribwixxew għall-iżvilupp jew tmexxija operattiva ta' sistema tal-IT fuq skala kbira permezz ta' strumenti oħrajn ta' finanzjament tal-Unjoni, jew jekk l-iżvilupp u/jew tmexxija operattiva ta' sistema tal-IT fuq skala kbira tkun iffinanzjata minn tariffi jew dhul assenjat ieħor, il-kontribuzzjonijiet rilevanti tan-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein lill-Aġenzija għandhom jiġu aġġustati kif adatt.

ARTIKOLU 5

Status ġuridiku

L-Aġenzija għandu jkollha personalità ġuridika taht il-liġi tan-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein u għandha tgawdi f'dawk l-Istati l-kapaċità legali l-aktar estensiva mogħtija lil persuni ġuridiċi taht il-liġi ta' dawk l-Istati. B'mod partikolari, hija tista' tikseb jew tiddisponi minn proprjetà mobbli jew immobbli u tista' tkun parti għal proċeduri legali.

ARTIKOLU 6

Responsabbiltà

Ir-responsabbiltà tal-Aġenzija għandha tkun regolata mill-Artikolu 24(1), (3) u (5) tar-Regolament (UE) Nru 1077/2011.

ARTIKOLU 7

Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea

In-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein għandhom jirrikonoxxu l-kompetenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea fuq l-Aġenzija, kif previst fl-Artikolu 24(2) u (4) tar-Regolament (UE) Nru 1077/2011.

ARTIKOLU 8

Il-privileġġi u l-immunitajiet

In-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein għandhom japplikaw għall-Aġenzija u l-persunal tagħha r-regoli li jirregolaw il-privileġġi u l-immunitajiet stabbiliti fl-Anness II, li huma derivati mill-Protokoll dwar il-privileġġi u l-immunitajiet tal-Unjoni Ewropea kif ukoll kwalunkwe regola adottata skont dak il-Protokoll relatata ma' kwistjonijiet tal-persunal tal-Aġenzija.

ARTIKOLU 9

Persunal tal-Aġenzija

1. Skont l-Artikolu 20(1) u l-Artikolu 37 tar-Regolament (UE) Nru 1077/2011, ir-Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali u l-Kondizzjonijiet ta' Impjieg ta' Aġenti Ohra tal-Unjoni Ewropea, ir-regoli adottati b'mod kongunt mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea sabiex ikunu applikati dawk ir-Regolamenti tal-Persunal u r-regoli ta' implimentazzjoni adottati mill-Aġenzija skont l-Artikolu 20(8) tar-Regolament (UE) Nru 1077/2011 japplikaw għaċ-ċittadini tan-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein reklutati bħala membri tal-persunal tal-Aġenzija.

2. B'deroga mill-punt (a) tal-Artikolu 12(2) u l-punt (a) tal-Artikolu 82(3) tal-Kondizzjonijiet ta' Impjieg ta' Aġenti Ohra tal-Unjoni Ewropea, iċ-ċittadini tan-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein li jgawdu d-drittijiet kollha tagħhom bħala ċittadini jistgħu jiġu ingaġġati permezz ta' kuntratt mid-Direttur Eżekuttiv tal-Aġenzija skont ir-regoli eżistenti għall-għażla u l-ingaġġ tal-persunal adottati mill-Aġenzija.
3. L-Artikolu 20(6) tar-Regolament (UE) Nru 1077/2011 għandu japplika mutatis mutandis għaċ-ċittadini tan-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein.
4. Iċ-ċittadini tan-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein ma jistgħux, madankollu, jinħatru fil-kariga ta' Direttur Eżekuttiv tal-Aġenzija.

ARTIKOLU 10

L-uffiċjali sekondati u l-esperti

Fir-rigward ta' uffiċjali u esperti sekondati, japplikaw id-dispożizzjonijiet li ġejjin:

- (a) kwalunkwe emolument, allowance u ħlas ieħor imħallsin mill-Aġenzija għandhom ikunu eżentati mit-taxxi nazzjonali;

- (b) sakemm jibqghu koperti mis-sistema tas-sigurtà soċjali fil-pajjiż li minnu huma jkunu ssekondati lill-Aġenzija, huma għandhom ikunu eżenti mill-kontribuzzjonijiet obbligatorji kollha lill-organizzazzjonijiet tas-sigurtà soċjali tal-pajjiżi ospitanti tal-Aġenzija. Konsegwentement, matul dak iż-żmien m'għandhomx ikunu koperti mir-regolamenti tas-sigurtà soċjali tal-pajjiż ospitanti tal-Aġenzija li jaħdmu fih, sakemm ma jingħaqdux volontarjament mas-sistema tas-sigurtà soċjali ta' dak il-pajjiż.

Id-dispożizzjonijiet tal-ewwel subparagrafu għandhom japplikaw, mutatis mutandis, għall-membri tal-familja li jiffurmaw parti mill-unità domestika tal-esperti sekondati, sakemm ma jkunux impjegati minn impjegatur differenti mill-Aġenzija jew jirċievu benefiċċji tas-sigurtà soċjali minn pajjiż ospitanti tal-Aġenzija.

ARTIKOLU 11

Il-ġlieda kontra l-frodi

1. Sa fejn hija kkonċernata n-Norveġja, id-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 1077/2011 għandhom jiġu applikati u l-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) u l-Qorti tal-Awdituri jistgħu jeżerċitaw is-setgħat mogħtija lilhom.

L-OLAF u l-Qorti tal-Awdituri għandhom jinformat l-*Riksrevisjonen* fi żmien xieraq bi kwalunkwe intenzjoni li jwettqu kontrolli jew awditjar fil-post, li, jekk l-awtoritajiet Norveġiżi jixtiequ dan, jistgħu jsiru b'mod kongunt mar-*Riksrevisjonen*.

2. Sa fejn hija kkonċernata l-Iżlanda, id-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 1077/2011 għandhom jiġu applikati u l-OLAF u l-Qorti tal-Awdituri jistgħu jeżerċitaw is-setgħat mogħtija lilhom.

L-OLAF u l-Qorti tal-Awdituri għandhom jinformat l-*Ríkisendurskoðun* f'żmien xieraq bi kwalunkwe intenzjoni li jwettqu kontrolli jew awditjar fil-post, li, jekk l-awtoritajiet Iżlandiżi hekk jixtiequ, jistgħu jsiru b'mod kongunt mar-*Ríkisendurskoðun*.

3. Sa fejn hija kkonċernata l-Iżvizzera, id-dispożizzjonijiet fir-rigward tal-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 1077/2011 relatati mal-kontroll finanzjarju mill-Unjoni Ewropea fl-Iżvizzera li jikkonċerna l-parteċipanti Żvizzeri fl-attivitajiet tal-Aġenzija huma stabbiliti fl-Anness III.

4. Sa fejn huwa kkonċernat il-Liechtenstein, id-dispożizzjonijiet fir-rigward tal-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 1077/2011 relatati mal-kontroll finanzjarju mill-Unjoni Ewropea fil-Liechtenstein li jikkonċerna l-parteċipanti mil-Liechtenstein fl-attivitajiet tal-Aġenzija huma stabbiliti fl-Anness IV.

ARTIKOLU 12

Risoluzzjoni ta' dispu

1. Fil-każ ta' disputa li tikkonċerna l-applikazzjoni ta' dan l-Arrangament, il-kwistjoni għandha tiddaħħal offiċjalment bħala suġġett ta' disputa fl-aġenda tal-Kumitat Imħallat f'livell ministerjali.

2. Il-Kumitat Imħallat għandu jkollu 90 jum mid-data tal-adozzjoni tal-aġenda li fiha tkun iddahhlet id-disputa li matulu jkun jista' jirrisolvi d-disputa.

3. Fil-każijiet fejn disputa li tkun tikkonċerna suġġetti relatati ma' Schengen ma tistax tiġi solvuta mill-Kumitat Imħallat fil-perjodu ta' 90 jum imsemmi fil-paragrafu 2, għandu jiġi osservat perjodu ieħor ta' 30 jum biex jintlaħaq ftehim finali. Jekk ma tintlaħaqx soluzzjoni finali, dan l-Arrangament għandu jintemm fir-rigward tal-Istat ikkonċernat mid-disputa sitt xhur wara l-iskadenza tal-perjodu ta' 30 jum.

4. Fil-każijiet fejn disputa li tkun tikkonċerna suġġetti relatati ma' Eurodac ma tistax tiġi solvuta mill-Kumitat Kongunt/Imħallat fil-perjodu ta' 90 jum imsemmi fil-paragrafu 2, għandu jiġi osservat perjodu ieħor ta' 90 jum biex jintlaħaq ftehim finali. Jekk il-Kumitat Kongunt/Imħallat ma jkunx ha deċiżjoni fit-tmiem ta' dak il-perjodu, dan l-Arrangament għandu jiġi kkunsidrat bħala terminat fir-rigward tal-Istat ikkonċernat mid-disputa fit-tmiem tal-aħħar jum ta' dak il-perjodu.

ARTIKOLU 13

Annessi

L-Annessi għal dan l-Arrangament jikkostitwixxu parti integrali minn dan l-Arrangament.

ARTIKOLU 14

Dhul fis-seħħ

1. Is-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea għandu jaġixxi bħala d-depożitarju għal dan l-Arrangament.
2. L-Unjoni Ewropea, in-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein għandhom japprovaw dan l-Arrangament skont il-proċeduri tagħhom stess.
3. Id-dhul fis-seħħ ta' dan l-Arrangament għandu jeħtieġ l-approvazzjoni mill-Unjoni Ewropea u ta' mill-anqas Parti oħra għal dan l-Arrangament.
4. Dan l-Arrangament għandu jidhol fis-seħħ fir-rigward ta' kwalunkwe Parti għal dan l-Arrangament fl-ewwel jum tal-ewwel xahar wara d-depożitu tal-istrument ta' approvazzjoni tiegħu mad-depożitarju.

ARTIKOLU 15

Validità u terminazzjoni

1. Dan l-Arrangament għandu jkun għal perjodu mhux limitat.

2. Fir-rigward tal-Iżlanda u n-Norveġja, dan l-Arrangament ma għandux jibqa' fis-seħh sitt xhur wara li l-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Iżlanda u n-Norveġja jiġi ddenunzjat mill-Iżlanda jew min-Norveġja jew b'deċiżjoni tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, jew jiġi terminati b'mod ieħor skont il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 8(4) jew 11(3) jew fl-Artikolu 16 ta' dak il-Ftehim. Dan l-Arrangament ma għandux jibqa' fis-seħh ukoll sitt xhur wara li l-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Iżlanda u n-Norveġja jiġi terminat jew denunzjat skont il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 4(7) jew 8(3) jew fl-Artikolu 15 ta' dak il-Ftehim.

Il-ftehim imsemmi fl-Artikolu 17 tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Iżlanda u n-Norveġja għandu jkopri wkoll il-konsegwenzi tat-terminazzjoni ta' dan l-Arrangament.

3. Fir-rigward tal-Iżvizzera, dan l-Arrangament ma għandux jibqa' fis-seħh sitt xhur wara li l-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Iżvizzera jiġi ddenunzjat mill-Iżvizzera jew b'deċiżjoni tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, jew jiġi terminat b'mod ieħor skont il-proċeduri stabbiliti fl-Artikoli 7(4) jew 10(3) jew fl-Artikolu 17 tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Iżvizzera. Ma għandux jibqa' fis-seħh ukoll sitt xhur wara li l-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Iżvizzera jiġi terminat jew denunzjat skont il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 4(7) jew 7(3) jew fl-Artikolu 16 ta' dak il-Ftehim.

4. Fir-rigward tal-Liechtenstein, dan l-Arrangament ma għandux jibqa' fis-seħħ sitt xhur wara li l-Protokoll ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Liechtenstein jiġi denunzjat mil-Liechtenstein jew b'deċiżjoni tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, jew jiġi terminat b'mod ieħor skont il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 3 jew fl-Artikolu 5(4), 11(1) jew 11(3) ta' dak il-Protokoll. Ma għandux jibqa' fis-seħħ sitt xhur ukoll wara li l-Protokoll ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Liechtenstein jiġi terminat jew denunzjat skont il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 3 jew fl-Artikolu 5(7), 11(1) jew 11(3) ta' dak il-Protokoll.

5. Dan l-Arrangament huwa mfassal f'original wiehed bil-lingwa Bulgara, Kroata, Ċeka, Daniza, Olandiza, Ingliża, Estonjana, Finlandiża, Franċiża, Ġermaniża, Griega, Ungeriza, Taljana, Latvjana, Litwana, Maltija, Pollakka, Portugiża, Rumena, Slovakka, Slovena, Spanjola, Żvediża, İzlandiża u Norveġiża, b'kull wiehed minn dawk it-testi ugwalment awtentiku.

IL-FORMULA BIEX TIĠI KKALKULATA L-KONTRIBUZZJONI

1. Il-kontribuzzjoni finanzjarja tan-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein għad-dhul tal-Aġenzija msemija fl-Artikolu 32(1)(b) tar-Regolament (UE) Nru 1077/2011 hija kkalkulata kif ġej:

Titolu 3

- 1.1 Fir-rigward tas-SIS II, il-VIS u l-EES u kwalunkwe sistema oħra ta' informazzjoni fuq skala kbira li hija fdata lill-Aġenzija b'att leġislativ jew b'miżura leġislativa li jkunu jikkostitwixxu żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Iżlanda u n-Norveġja, il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Iżvizzera u l-Protokoll ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen tal-Liechtenstein, iċ-ċifri finali l-aktar aġġornati tal-PDG ta' kull pajjiż assoċjat disponibbli meta ssir il-fatturazzjoni fis-sena 'n+1' għas-sena 'n' għandha tkun diviża bis-somma tal-figuri tal-PDG tal-Istati kollha li jkunu qed jipparteċipaw fl-Aġenzija u disponibbli għas-sena 'n'. Il-persentaġġ miksub jiġi mmultiplikat bil-hlasijiet totali għat-titlu 3 tal-baġit tal-Aġenzija għas-sistemi msemija hawn fuq imwettqa fis-sena 'n' sabiex tinkiseb il-kontribuzzjoni għal kull pajjiż assoċjat.

- 1.2. Fir-rigward tal-Eurodac, il-kontribuzzjoni ta' kull pajjiż assoċjat għandha tikkonsisti f'somma annwali ta' persentaġġ fiss (għal-Liechtenstein ta' 0,071%, għan-Norveġja ta' 4,995%, għall-Iżlanda ta' 0,1% u għall-Iżvizzera ta' 7,286%) tal-appropriazzjonijiet rilevanti tal-baġit għas-sena baġitarja. Il-kontribuzzjoni ta' kull pajjiż assoċjat hija kkalkulata fis-sena 'n+1' u tinkiseb permezz tal-multiplikazzjoni tal-persentaġġ fiss bil-hlasijiet totali għat-titolu 3 tal-baġit tal-Aġenzija għall-Eurodac eżegwit fis-sena 'n'.
- 1.3. Fir-rigward ta' DubliNet u ta' sistemi oħrajn ta' informazzjoni fuq skala kbira li huma fdati f'idejn l-Aġenzija b'att leġislattiv jew b'miżura leġislattiva fis-sens tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Iżlanda u n-Norveġja, il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Dublin/Eurodac tal-Iżvizzera u l-Protokoll ta' Assoċjazzjoni Dublin/Eurodac tal-Liechtenstein, iċ-ċifri finali l-aktar aġġornati għall-PDG ta' kull pajjiż assoċjat li jkunu disponibbli meta ssir il-fatturazzjoni fis-sena 'n+1' għas-sena 'n' għandhom jiġu diviżi bis-somma taċ-ċifri tal-PDG tal-Istati kollha li jipparteċipaw fl-Aġenzija disponibbli għas-sena 'n'. Il-persentaġġ miksub jiġi mmultiplikat bil-hlasijiet totali għat-titlu 3 tal-baġit tal-Aġenzija għas-sistemi msemmija hawn fuq imwettqa fis-sena 'n' sabiex tinkiseb il-kontribuzzjoni għal kull pajjiż assoċjat.

Titoli 1 u 2

- 1.4. Il-kontribuzzjoni ta' kull pajjiż assoċjat għat-titoli 1 u 2 tal-baġit tal-Aġenzija għas-sistemi msemija fil-paragrafi 1.1, 1.2 u 1.3 għandha tinkiseb billi ċ-ċifri finali l-aktar aġġornati tal-PDG ta' kull pajjiż assoċjat disponibbli meta ssir il-fatturazzjoni fis-sena 'n+1' għas-sena 'n' jiġu diviżi bit-total ta' ċ-ċifri tal-PDG tal-Istati kollha parteċipi fl-Aġenzija disponibbli għas-sena 'n'. Il-persentaġġ miksub jiġi mmultiplikat bil-ħlasijiet totali għat-titoli 1 u 2 tal-baġit tal-Aġenzija għas-sistemi msemija fil-paragrafi 1.1, 1.2 u 1.3 eżegwiti fis-sena 'n'.
- 1.5. Jekk ikun hemm sistemi tal-IT addizzjonali fuq skala kbira fdati lill-Aġenzija li fihom il-pajjiżi assoċjati ma jipparteċipawx, il-kalkolu dwar il-kontribuzzjoni tal-pajjiżi assoċjati mat-titoli 1 u 2 għandu jiġi rivedut kif meħtieġ.
2. Il-kontribuzzjoni finanzjarja għandha tithallas f'euros.
3. Kull pajjiż assoċjat għandu jhallas il-kontribuzzjoni finanzjarja tiegħu mhux aktar tard minn 45 jum wara li jirċievi n-nota ta' debitu. Kull dewmien fil-ħlas tal-kontribuzzjoni għandu jwassal għal ħlas ta' imgħax ta' inadempjenza fuq l-ammont pendenti mid-data li fih ikun dovut. Ir-rata tal-imgħax għandha tkun ir-rata applikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-operazzjonijiet prinċipali ta' rifinanzjament tiegħu, kif ippubblikata fis-serje C ta' Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, li tkun fis-seħh fl-ewwel jum tax-xahar li fih taħbat id-data tal-iskadenza, miżjuda bi 3,5 punti perċentwali.

4. Il-kontribuzzjoni finanzjarja ta' kull pajjiż assoċjat għandha tiġi adattata skont dan l-Anness f'każ ta' emenda għall-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni Ewropea mdahhla fil-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea skont l-Artikolu 44 tar-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹.
-

¹ Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Lulju 2018 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1296/2013, (UE) Nru 1301/2013, (UE) Nru 1303/2013, (UE) Nru 1304/2013, (UE) Nru 1309/2013, (UE) Nru 1316/2013, (UE) Nru 223/2014, (UE) Nru 283/2014, u d-Deċiżjoni Nru 541/2014/UE u li jħassar ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 (ĠU UE *L 193*, 30.7.2018, p. 1).

IL-PRIVILEĠĠI U L-IMMUNITAJIET

1. Il-postijiet u l-binjiet tal-Aġenzija għandhom ikunu invjolabbli. Għandhom ikunu eżentati minn tiftix, rekwizzizzjoni, konfiska jew esproprijazzjoni. Il-proprjetà u l-assi tal-Aġenzija ma għandhomx ikunu soġġetti għal kwalunkwe miżura amministrattiva jew legali ta' kostrizzjoni mingħajr l-awtorizzazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja.
2. L-arkivji tal-Aġenzija għandhom ikunu invjolabbli.
3. L-Aġenzija, l-assi, dhul u proprjetà oħra tagħha għandhom ikunu eżentati mit-taxxi diretti kollha.

L-oġġetti u s-servizzi esportati lill-Aġenzija għall-użu uffiċjali tagħha min-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein m'għandhom ikunu soġġetti għal ebda dazju jew taxxa indiretti.

Fil-każ ta' oġġetti u servizzi pprovduti lill-Aġenzija fin-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein għall-użu uffiċjali tagħha, l-eżenzjoni mill-VAT għandha tingħata bħala rifużjoni jew rimessa.

Fil-każ ta' oġġetti pprovduti lill-Aġenzija fin-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein għall-użu uffiċjali tagħha, l-eżenzjoni mid-dazju tas-sisa għandha tingħata bħala rifużjoni jew rimessa.

Kwalunkwe taxxa indiretta ohra pagabbli mill-Aġenzija fin-Norveġja, fl-Iżlanda, fl-Iżvizzera u fil-Liechtenstein għandha tiġi rimborżata jew rimessa.

Bhala regola, l-applikazzjonijiet għal rifużjoni għandhom jiġu pproċessati fi żmien tliet xhur.

Ma għandha tingħata l-ebda eżenzjoni fir-rigward ta' taxxi u pagamenti dovuti li jammontaw sempliċiment għal imposti għal servizzi ta' utilità pubblika.

Il-modalitajiet ta' eżenzjoni mill-VAT, mid-dazju tas-sisa u minn taxxi ohra indiretti fin-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein huma stabbiliti fl-Appendiċijiet għal dan l-Anness. In-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni Ewropea u lill-Aġenzija bi kwalunkwe modifika għall-Appendiċi rispettivi tagħhom. Tali notifika għandha, jekk possibbli, tingħata xahrejn qabel ma jidhlu fis-seħh il-modifiki. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tinforma lill-Istati Membri tal-Unjoni bil-modifiki.

4. L-Aġenzija għandha tkun eżentata mid-dazji doganali, projbizzjonijiet u restrizzjonijiet kollha fuq l-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet fir-rigward tal-oġġetti maħsuba għall-użu uffiċjali tagħha: l-oġġetti importati b'dan il-mod ma għandhomx jintremew, irrispettivament jekk hux bi ħlas jew le, fit-territorju tal-pajjiż li fih gew importati, hlief taht kondizzjonijiet approvati mill-gvern ta' dak il-pajjiż.

L-Aġenzija għandha tkun eżentata wkoll minn kwalunkwe dazju doganali u minn kwalunkwe projbizzjoni u restrizzjoni fuq l-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet fir-rigward tal-pubblikazzjonijiet tagħha.

5. Għall-komunikazzjonijiet uffiċjali tagħha u t-trażmissjoni tad-dokumenti kollha tagħha, l-Aġenzija għandha tgawdi fit-territorju ta' kull pajjiż assoċjat it-trattament mogħti minn dak l-Istat lill-missjonijiet diplomatiċi.

Il-korrispondenza uffiċjali u komunikazzjonijiet uffiċjali oħrajn tal-Aġenzija ma għandhomx ikunu soġġetti għaċ-ċensura.

6. Ir-rappreżentanti tal-Istati Membri tal-Unjoni, kif ukoll dawk tan-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera, u l-Leichtenstein li jkunu qed jipparteċipaw fil-ħidma tal-Aġenzija, il-konsulenti u l-esperti tekniċi tagħhom għandhom, fit-twettiq ta' dmirijiethom u matul il-vjaġġi tagħhom lejn u mill-post tal-laqgħa, igawdu mill-privileġġi, immunitajiet u faċilitajiet konswetudinarji.
7. Fit-territorju tan-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein u irrispettivament min-nazzjonalità tagħhom, il-membri tal-persunal tal-Aġenzija fis-sens tal-Artikolu 1 tar-Regolament (Euratom, KEFA, KEE) Nru 549/69 tal-Kunsill¹ għandhom:
- (a) soġġett għad-dispożizzjonijiet tat-Trattati relatati, minn naħa waħda, mar-regoli dwar ir-responsabbiltà tal-uffiċjali u impjegati oħrajn lejn l-Unjoni u, min-naħa l-oħra, mal-ġurisdizzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea f'disputi bejn l-Aġenzija u l-membri tal-persunal tagħha, ikollhom immunità minn proċedimenti legali fir-rigward ta' atti mwettqa minnhom fil-kapaċità uffiċjali tagħhom, inklużi kliemhom mitkellem jew miktub. Għandhom ikomplu jgawdu din l-immunità wara li jkunu waqfu mill-kariga tagħhom;

¹ Regolament (Euratom, KEFA, KEE) Nru 549/69 tal-Kunsill tal-25 ta' Marzu 1969 li jistabbilixxi l-kategoriji ta' uffiċjali u impjegati oħra tal-Komunitajiet Ewropej lil liema d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 12, it-tieni paragrafu tal-Artikolu 13 u l-Artikolu 14 tal-Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Komunitajiet japplikaw (ĠU UE L 74, 27.3.1969, p.1).

(b) fir-rigward ta' regolamenti dwar il-munita jew il-kambju, jinghataw l-istess faċilitajiet kif jinghataw b'mod konswetudinarju lil uffiċjali ta' organizzazzjonijiet internazzjonali.

8. Il-membri tal-persunal tal-Aġenzija għandhom iħallsu taxxa għall-benefiċċju tal-Unjoni fuq is-salarji, il-pagi jew l-emolumenti mħallsa lilhom mill-Aġenzija, f'konformità mal-kondizzjonijiet u mal-proċedura stabbilita mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill.

Il-membri tal-persunal tal-Aġenzija fis-sens tal-Artikolu 2 tar-Regolament (Euratom, KEFA, KEE) Nru 549/69 għandhom ikunu eżentati minn taxxi nazzjonali, federali, kantonali, reġjonali, muniċipali u kommunali fuq is-salarji, il-pagi u l-emolumenti mħallsa mill-Aġenzija. Fir-rigward tal-Iżvizzera, din l-eżenzjoni għandha tingħata skont il-prinċipji tal-ligi nazzjonali tagħha.

Il-membri tal-persunal tal-Aġenzija m'għandhomx ikunu obbligati li jkunu membri tas-sistema tas-sigurtà soċjali Norveġiża, Izlandiża, Żvizzera jew tal-Liechtenstein sakemm huma diġà koperti mill-iskema ta' benefiċċji tas-sigurtà soċjali għal uffiċjali u agenti oħrajn tal-Unjoni. Il-membri tal-familja ta' membri tal-persunal tal-Aġenzija li jiffurmaw parti mill-unità domestika tagħhom għandhom ikunu koperti mir-Reġim Komuni tal-Assigurazzjoni tal-Mard tal-Unjoni Ewropea sakemm ma jkunux impjegati minn impjegatur differenti mill-Aġenzija u sakemm ma jirċevux benefiċċji tas-sigurtà soċjali minn Stat Membru tal-Unjoni jew min-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera jew il-Liechtenstein.

9. Fl-applikazzjoni tat-taxxa fuq id-dhul, tat-taxxa fuq il-ġid u tat-taxxi tal-mewt u fl-applikazzjoni tal-konvenzjonijiet dwar l-evitar tat-tassazzjoni doppja konkluzi bejn in-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera jew il-Liechtenstein u l-Istati Membri tal-Unjoni, il-membri tal-persunal tal-Aġenzija fis-sens tal-Artikolu 3 tar-Regolament (Euratom, KEFA, KEE) Nru 549/69 li, unikament minhabba t-twettiq tad-doveri tagħhom fis-servizz tal-Aġenzija, jistabbilixxu r-residenza tagħhom fit-territorju ta' Stat Membru tal-Unjoni li ma kienx il-pajjiż tad-domicilju tagħhom għal finijiet ta' taxxa fil-mument tad-dhul fis-servizz mal-Aġenzija, għandhom jitqiesu, kemm fil-pajjiż tar-residenza attwali tagħhom kif ukoll fil-pajjiż tad-domicilju għal skopijiet ta' taxxa, bħala li żammew id-domicilju tagħhom fil-pajjiż tal-aħħar sakemm ikun Stat Membru tal-Unjoni, jew in-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera jew il-Liechtenstein. Din id-dispożizzjoni għandha tapplika wkoll għall-konjuġi, diment li tal-aħħar ma jkunx/tkunx separatament impjegat/a f'impjieg bi hlas, u għat-tfal dipendenti fuq, u fil-kura ta', il-persuni msemija f'din id-dispożizzjoni.

Il-proprjetà mobbli li tappartjeni għal persuni msemija fil-paragrafu preċedenti u li tinsab fit-territorju ta' Stat Membru tal-Unjon fejn huma qed jgħixu għandha tkun eżentata mid-dazji tal-mewt f'dak il-pajjiż; tali proprjetà għandha, għall-valutazzjoni ta' tali dazju, tiġi kkunsidrata bħala li tinsab fil-pajjiż ta' domicilju għall-finijiet ta' taxxa, soġġett għad-drittijiet tal-pajjiżi terzi u għall-applikazzjoni possibbli tad-dispożizzjonijiet tal-konvenzjonijiet internazzjonali dwar it-tassazzjoni doppja.

Kwalunkwe domicilju miksub biss minhabba l-qadi ta' dmirijiet fis-servizz ta' organizzazzjonijiet internazzjonali oħrajn ma għandux jitqies fl-applikazzjoni taż-żewġ paragrafi preċedenti.

10. Il-privileġġi, l-immunitajiet u l-faċilitajiet għandhom jinghataw lill-membri tal-persunal tal-Aġenzija fl-interessi tal-Aġenzija biss.

Id-Direttur Eżekuttiv tal-Aġenzija għandu jkun meħtieġ jirrinunzja għall-immunità mogħtija lil wieħed mill-membri tal-persunal tiegħu fil-każijiet kollha fejn tali immunità tfixxkel il-kors tal-ġustizzja u kull fejn jidhirlu li r-rinunzja għal tali immunità ma tmurx kontra l-interessi tal-Aġenzija jew tal-Unjoni.

11. L-Aġenzija għandha, għall-iskop li tapplika dan l-Anness, tikkoopera mal-awtoritajiet responsabbli tal-pajjiżi assoċjati jew l-Istati Membri kkonċernati tal-Unjoni.

In-Norveġja:

L-eżenzjoni mill-VAT għandha tingħata permezz ta' rifużjoni.

Ir-rifużjoni tal-VAT għandha tingħata mal-preżentazzjoni tal-formoli Norveġiżi pprovduti għal dan il-ghan lid-Divizjoni Principali tal-Uffiċċju Amministrattiv Norveġiż tal-VAT (Skatt Øst). Bħala regola, l-applikazzjonijiet għal rifużjoni għandhom jiġu pproċessati fi hdan it-tliet xhur li jiġu wara d-data li fiha jkunu ġew ippreżentati flimkien mad-dokumenti ta' appoġġ meħtieġa.

L-eżenzjoni mid-dazji tas-sisa u minn kwalunkwe taxxa indiretta oħra għandha tingħata bħala rifużjoni. Għandha tapplika l-istess proċedura bħal dik għar-rifużjonijiet tal-VAT.

L-Iżlanda:

L-eżenzjoni mill-VAT għandha tinghata permezz ta' rifużjoni.

L-eżenzjoni mill-VAT għandha tinghata jekk il-prezz proprju tax-xiri tal-oġġetti u tas-servizzi msemmija fil-fattura jew dokument ekwivalenti jkollu total ta' mill-inqas 36 400 krona Iżlandiża (inkluża t-taxxa).

Ir-rifużjoni tal-VAT għandha tinghata mal-preżentazzjoni tal-formoli Iżlandiżi pprovduti għal dan il-għan lid-Direttorat tad-Dħul Intern Iżlandiż (Ríkisskattstjóri). Bħala regola, l-applikazzjonijiet għal rifużjoni għandhom jiġu pproċessati fi ħdan it-tliet xhur li jiġu wara d-data li fiha jkunu ġew ippreżentati flimkien mad-dokumenti ta' appoġġ meħtieġa.

L-eżenzjoni mid-dazji tas-sisa u minn kwalunkwe taxxa indiretta oħra għandha tinghata bħala rifużjoni. Għandha tapplika l-istess proċedura bħal dik għar-rifużjonijiet tal-VAT.

L-Iżvizzera:

L-eżenzjoni mill-VAT, mid-dazju tas-sisa u minn kull taxxa oħra indiretta għandha tingħata bħala rimessa mal-preżentazzjoni tal-formoli Żvizzeri, pprovduti għal dan il-għan, lill-fornitur ta' oġġetti jew servizzi.

L-eżenzjoni mill-VAT għandha tingħata jekk il-prezz proprju tax-xiri tal-oġġetti u tas-servizzi msemija fil-fattura jew dokument ekwivalenti jkollu total ta' mill-inqas 100 frank Żvizzeru (inkluża t-taxxa).

Il-Liechtenstein:

L-eżenzjoni mill-VAT, mid-dazju tas-sisa u minn kull taxxa oħra indiretta għandha tingħata bħala rimessa mal-preżentazzjoni tal-formoli tal-Liechtenstein, ipprovduti għal dan il-ghan, lill-fornitur ta' oġġetti jew servizzi.

L-eżenzjoni mill-VAT għandha tingħata jekk il-prezz proprju tax-xiri tal-oġġetti u tas-servizzi msemija fil-fattura jew dokument ekwivalenti jkollu total ta' mill-inqas 100 frank Żvizzeru (inkluża t-taxxa).

**KONTROLL FINANZJARJU FIR-RIGWARD TA' PARTEĊIPANTI ŻVIZZERI
FL-ATTIVITAJIET TAL-AĠENZJA**

ARTIKOLU 1

Komunikazzjoni diretta

L-Aġenzja u l-Kummissjoni Ewropea għandhom jikkomunikaw direttament mal-persuni jew mal-entitajiet kollha stabbiliti fl-Iżvizzera u li jkunu qed jipparteċipaw fl-attivitajiet tal-Aġenzja, bħala kuntratturi, parteċipanti fil-programmi tal-Aġenzja, riċevituri ta' pagamenti mill-baġit tal-Aġenzja jew tal-Unjoni, jew sottokuntratturi. Tali persuni jistgħu jibagħtu direttament lill-Kummissjoni Ewropa u lill-Aġenzja l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni rilevanti kollha li huma meħtieġa jissottomettu abbażi tal-istrumenti msemmija f'dan l-Arrangament u ta' kuntratti jew ftehimiet konkluzi u kwalunkwe deċiżjoni meħuda taħthom.

ARTIKOLU 2

L-awditi

1. F'konformità mar-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046, mar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1271/2013¹ u mal-istrumenti l-oħrajn msemija f'dan l-Arrangament, il-kuntratti jew il-ftehimiet konklużi u d-deċiżjonijiet meħuda mal-benefiċjarji stabbiliti fl-Izvizzera jistgħu jipprovdu għal awditi xjentifiċi, finanzjarji, teknoloġiċi jew awditi oħrajn li jkollhom isiru fi kwalunkwe mument fil-post tal-benefiċjarji u tas-sottokuntratturi tagħhom mill-uffiċjali tal-Aġenzija u tal-Kummissjoni Ewropea jew minn persuni oħra b'mandat mill-Aġenzija u mill-Kummissjoni Ewropea.
2. L-uffiċjali tal-Aġenzija u tal-Kummissjoni Ewropea u persuni oħrajn b'mandat mill-Aġenzija u mill-Kummissjoni Ewropea għandu jkollhom aċċess adegwat għal siti, xogħlijiet u dokumenti u għall-informazzjoni kollha meħtieġa biex jagħmlu tali awditi, inkluż fil-forma elettronika. Dan id-dritt għall-aċċess għandu jiġi espliċitament stipulat fil-kuntratti jew fil-ftehimiet konklużi għall-implimentazzjoni tal-istrumenti msemija f'dan l-Arrangament.
3. Il-Qorti Ewropea tal-Awdituri għandha jkollha l-istess drittijiet bħal dawg tal-Kummissjoni Ewropea.

¹ Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1271/2013 tat-30 ta' Settembru 2013 dwar Regolament Finanzjarju ta' qafas għall-korpi msemija fl-Artikolu 208 tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU UE L 328, 7.12.2013, p. 42).

4. L-awditi jistgħu jsiru sa hames snin wara l-iskadenza ta' dan l-Arrangament jew skont it-termini tal-kuntratti jew ftehimiet konklużi u d-deċiżjonijiet meħuda.
5. L-Uffiċċju tal-Awditjar Federali Svizzeru għandu jiġi avżat qabel l-awditi magħmulin fit-territorju Svizzeru. Din l-informazzjoni ma għandhiex tkun kondizzjoni legali għat-twettiq ta' tali awditi.

ARTIKOLU 3

Verifiki fuq il-post

1. Fi hdan il-qafas ta' dan l-Arrangament, il-Kummissjoni Ewropea (l-OLAF) tista' tagħmel investigazzjonijiet, inklużi verifiki u spezzjonijiet fuq il-post fit-territorju Żvizzeru, skont it-termini u l-kondizzjonijiet stipulati fir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96¹ u fir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill² bil-għan li tistabbilixxi jekk kienx hemm frodi, korruzzjoni jew kwalunkwe attività illegali oħra li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni Ewropea.

¹ Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996 dwar il-verifiki u l-ispezzjonijiet fuq il-post imwettqa mill-Kummissjoni sabiex tipproteġi l-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea kontra l-frodi u irregolarijiet oħra (ĠU UE L 292, 15.11.1996, p. 2).

² Regolament (UE, EURATOM) Nru 883/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Settembru 2013 dwar investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) u li jħassar ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 1073/1999 u r-Regolament tal-Kunsill (Euratom) Nru 1074/1999 (ĠU UE L 248, 18.9.2013, p. 1).

2. Il-verifiki u spezzjonijiet fuq il-post għandhom jithejjew u jitmexxew mill-OLAF f'kollaborazzjoni mill-qrib mal-Uffiċċju tal-Awditjar Federali Żvizzeru jew ma' awtoritajiet Żvizzeri kompetenti oħrajn mahturin mill-Uffiċċju tal-Awditjar Federali Żvizzeru, li għandhom jiġu nnotifikati fi żmien xieraq dwar l-oġġett, l-iskop u l-bażi legali tal-verifiki u l-ispezzjonijiet, sabiex ikunu jistgħu jipprovdu l-għajnuna kollha meħtieġa. Għal dan il-għan, l-uffiċjali tal-awtoritajiet kompetenti Żvizzeri jistgħu jipparteċipaw fil-verifiki u spezzjonijiet fuq il-post.
3. Jekk l-awtoritajiet Żvizzeri kkonċernati jkunu jixtiequ hekk, il-verifiki u spezzjonijiet fuq il-post jistgħu jsiru b'mod kongunt mill-OLAF u minnhom.
4. Fejn il-partekċipanti fil-programm jirreżistu verifika jew spezzjoni fuq il-post, l-awtoritajiet Żvizzeri, filwaqt li jaġixxu f'konformità mar-regoli nazzjonali, għandhom jaġtu tali assistenza lill-ispetturi tal-OLAF kif ikunu jeħtieġu biex jippermettulhom iwettqu d-dover tagħhom fit-twettiq ta' verifika jew spezzjoni fuq il-post.
5. L-OLAF għandu jirrapporta, mill-aktar fis possibbli, lill-Uffiċċju tal-Awditjar Federali Żvizzeru jew lil awtoritajiet kompetenti oħrajn Żvizzeri mahturin mill-Uffiċċju tal-Awditjar Federali Żvizzeru dwar kull fatt jew suspett relatat ma' irregolarità li huwa jkun induna bihom waqt li kien qed iwettaq il-verifika jew l-ispezzjoni fuq il post. F'kull każ, l-OLAF għandu jinforma lill-awtorità msemmija fuq bir-riżultat ta' tali verifiki u spezzjonijiet.

ARTIKOLU 4

Informazzjoni u konsultazzjoni

1. Għall-għanijiet tal-implimentazzjoni korretta ta' dan l-Anness, l-awtoritajiet kompetenti Żvizzeri u tal-Unjoni għandhom jiskambjaw regolarment informazzjoni bejniethom u, fuq talba ta' wahda mill-Partijiet Kontraenti għandhom ikollhom konsultazzjonijiet.
2. L-awtoritajiet kompetenti Żvizzeri għandhom jinformaw lill-Aġenzija u lill-Kummissjoni mingħajr dewmien bi kwalunkwe fatt jew suspett li jkunu nnutaw relatat ma' irregolarità f'konnessjoni mal-konkluzjoni u l-implimentazzjoni tal-kuntratti jew tal-ftehimiet konkluzi fl-applikazzjoni tal-istrumenti msemmija f'dan l-Arrangament.

ARTIKOLU 5

Kunfidenzjalità

L-informazzjoni kkomunikata jew miksuba f'kull forma skont dan l-Anness għandha tkun koperta bis-segretezza professjonali u mħarsa bl-istess mod kif tkun imħarsa informazzjoni simili mil-ligi Żvizzeri u mid-dispożizzjonijiet korrispondenti applikabbli għall-istituzzjonijiet tal-Unjoni.

Tali informazzjoni ma għandhiex tiġi kkomunikata lil persuni oħrajn ħlief dawk li fi hdan l-istituzzjonijiet tal-Unjoni, fl-Istati Membri jew fl-Iżvizzera, li l-funzjonijiet tagħhom jirrikjedu li jkunu jafuha, u lanqas ma tista' tintuża għal għanijiet oħrajn ħlief dawk li jservu biex jiżguraw il-protezzjoni effettiva tal-interessi finanzjarji tal-Partijiet Kontraenti.

ARTIKOLU 6

Miżuri amministrattivi u penali

Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-liġi kriminali Żvizzera, jistgħu jiġu imposti miżuri amministrattivi u penali mill-Aġenzija jew mill-Kummissjoni Ewropea skont ir-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046, ir-Regolament ta' Delega (UE) Nru 1271/2013 u r-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95¹.

¹ Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95 tat-18 Dicembru 1995 dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea (ĠU KE L 312, 23.12.1995, p. 1).

ARTIKOLU 7

Irkupru u infurzar

Id-deċiżjonijiet meħuda mill-Aġenzija jew mill-Kummissjoni Ewropea fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan l-Arrangament li jimponu obbligu fil-forma ta' flus fuq il-persuni għajr minn Stati għandhom ikunu infurzabbli fl-Iżvizzera. L-ordni tal-infurzar għandha tinhareġ, mingħajr l-ebda kontroll ieħor għajr għall-verifika tal-awtentiċità tal-att, mill-awtorità mahtura mill-gvern Żvizzeru, li għandu jinforma lill-Aġenzija jew lill-Kummissjoni Ewropea b'dan. L-infurzar għandu jsehh f'konformità mar-regoli ta' proċedura Żvizzeri. Il-legalità tad-deċiżjoni ta' infurzar għandha tkun soġġetta għall-kontroll mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.

Is-sentenzi mogħtija mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea bis-saħħa ta' klawnsola ta' arbitraġġ huma infurzabbli skont l-istess termini.

**IL-KONTROLL FINANZJARJU FIR-RIGWARD TAL-PARTEĊIPANTI
MIL-LIECHTENSTEIN FL-ATTIVITAJIET TAL-AĠENZJA**

ARTIKOLU 1

Komunikazzjoni diretta

L-Aġenzja u l-Kummissjoni Ewropea għandhom jikkomunikaw direttament mal-persuni jew mal-entitajiet kollha stabbiliti fil-Liechtenstein u li jkunu qed jipparteċipaw fl-attivitajiet tal-Aġenzja, bħala kuntratturi, parteċipanti fil-programmi tal-Aġenzja, riċevituri ta' pagamenti mill-baġit tal-Aġenzja jew tal-Unjoni, jew sottokuntratturi. Tali persuni jistgħu jibagħtu direttament lill-Kummissjoni Ewropa u lill-Aġenzja l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni rilevanti kollha li huma meħtieġa jissottomettu abbażi tal-istrumenti msemmija f'dan l-Arrangament u ta' kuntratti jew ftehimiet konklużi u kwalunkwe deċiżjoni meħuda taħthom

ARTIKOLU 2

L-awditi

1. F'konformità mar-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046, mar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1271/2013 u mal-istrumenti l-oħrajn msemmija f'dan l-Arrangament, il-kuntratti jew il-ftehimiet konklużi u d-deċiżjonijiet meħuda mal-benefiċjarji stabbiliti fil-Liechtenstein jistgħu jipprovdu għal awditi xjentifiċi, finanzjarji, teknoloġiċi jew awditi oħrajn li jkollhom isiru fi kwalunkwe mument fil-post tal-benefiċjarji u tas-sottokuntratturi tagħhom mill-uffiċjali tal-Aġenzija u tal-Kummissjoni Ewropea jew minn persuni oħra b'mandat mill-Aġenzija u mill-Kummissjoni Ewropea.
2. L-uffiċjali tal-Aġenzija u tal-Kummissjoni Ewropea u persuni oħrajn b'mandat mill-Aġenzija u mill-Kummissjoni Ewropea għandu jkollhom aċċess adegwat għal siti, xogħlijiet u dokumenti u għall-informazzjoni kollha meħtieġa biex jagħmlu tali awditi, inkluż fil-forma elettronika. Dan id-dritt għall-aċċess għandu jiġi espliċitament stipulat fil-kuntratti jew fil-ftehimiet konklużi għall-implimentazzjoni tal-istrumenti msemmija f'dan l-Arrangament.
3. Il-Qorti Ewropea tal-Awdituri għandu jkollha l-istess drittijiet bhall-Kummissjoni Ewropea.
4. L-awditi jistgħu jsiru sa hames snin wara l-iskadenza ta' dan l-Arrangament jew taħt it-termini tal-kuntratti jew ftehimiet konklużi u d-deċiżjonijiet meħuda.

5. L-Uffiċċju Nazzjonali tal-Awditjar tal-Liechtenstein għandu jigi avżat qabel l-awditi magħmulin fit-territorju tal-Liechtenstein. Din l-informazzjoni ma għandhiex tkun kondizzjoni legali għat-twettiq ta' tali awditi.

ARTIKOLU 3

Verifiki fuq il-post

1. Fi hdan il-qafas ta' dan il-Ftehim, il-Kummissjoni Ewropea (OLAF) tista' tagħmel investigazzjonijiet, inklużi verifiki u spezzjonijiet fuq il-post fit-territorju tal-Liechtenstein, skont it-termini u l-kondizzjonijiet stipulati fir-Regolamenti (Euratom, KE) Nru 2185/96 u (UE, Euratom) Nru 883/2013 bil-għan li tistabbilixxi jekk kienx hemm frodi, korruzzjoni jew kwalunkwe attività illegali oħra li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni Ewropea.
2. Il-verifiki u spezzjonijiet fuq il-post għandhom jithejjew u jitmexxew mill-OLAF b'kollaborazzjoni mill-qrib mal-Uffiċċju Nazzjonali tal-Awditjar tal-Liechtenstein jew ma' awtoritajiet kompetenti oħrajn fil-Liechtenstein maħtura mill-Uffiċċju Nazzjonali tal-Awditjar, li għandhom ikunu informati fil-hin dwar l-oġġett, l-iskop u l-bażi ġuridika tal-kontrolli u l-ispezzjonijiet, sabiex ikunu jistgħu jagħtu l-għajjnuna kollha meħtieġa. Għal dan il-għan, l-uffiċjali tal-awtoritajiet kompetenti fil-Liechtenstein jistgħu jiehdu sehem fil-verifiki u spezzjonijiet fuq il-post.
3. Jekk l-awtoritajiet tal-Liechtenstein ikkonċernati jkunu jixtiequ hekk, il-verifiki u spezzjonijiet fuq il-post jistgħu jsiru b'mod kongunt mill-OLAF u minnhom.

4. Fejn il-partecipanti fil-programm jirreżistu verifika jew spezzjoni fuq il-post, l-awtoritajiet tal-Liechtenstein, filwaqt li jaġixxu f'konformità mar-regoli nazzjonali, għandhom jaġtu tali assistenza lill-ispetturi tal-OLAF kif ikunu jehtieġu biex jippermettulhom iwettqu d-dover tagħhom fit-twettiq ta' verifika jew spezzjoni fuq il-post.
5. L-OLAF għandu jirrapporta, mill-aktar fis possibbli, lill-Uffiċċju tal-Awditjar Federali tal-Liechtenstein jew lill-awtoritajiet tal-Liechtenstein kompetenti l-oħrajn mahturin mill-Uffiċċju tal-Awditjar Nazzjonali tal-Liechtenstein dwar kull fatt jew suspett relatat ma' irregolarità li huwa jkun induna bihom waqt li kien qed iwettaq il-verifika jew l-ispezzjoni fuq il post. F'kull każ, l-OLAF għandu jinforma lill-awtorità msemmija fuq bir-riżultat ta' tali verifiki u spezzjonijiet.

ARTIKOLU 4

Informazzjoni u konsultazzjoni

1. Għall-finijiet tal-implimentazzjoni korretta ta' dan l-Anness, l-awtoritajiet kompetenti tal-Liechtenstein u tal-Unjoni għandhom jiskambjaw regolarment informazzjoni bejniethom u, f'każ li jkun hemm talba minn waħda mill-Partijiet Kontraenti, għandhom ikollhom konsultazzjonijiet.
2. L-awtoritajiet kompetenti tal-Liechtenstein għandhom jinformaw lill-Aġenzija u lill-Kummissjoni mingħajr dewmien bi kwalunkwe fatt jew suspett li jkunu nnutaw relatat ma' irregolarità f'konnessjoni mal-konkluzjoni u l-implimentazzjoni tal-kuntratti jew tal-ftehimiet konkluzi fl-applikazzjoni tal-istrumenti msemmija f'dan l-Arrangament.

ARTIKOLU 5

Kunfidenzjalità

L-informazzjoni kkomunikata jew miksuba f'kull forma skont dan l-Anness għandha tkun koperta bis-segretezza professjonali u mharsa bl-istess mod kif tkun imħarsa informazzjoni simili mil-liġi tal-Liechtenstein u mid-dispożizzjonijiet korrispondenti applikabbli għall-istituzzjonijiet tal-Unjoni. Tali informazzjoni ma għandhiex tiġi kkomunikata lil persuni oħrajn hlief dawk li fi hdan l-istituzzjonijiet tal-Unjoni, fl-Istati Membri jew fil-Liechtenstein, li l-funzjonijiet tagħhom jirrikjedu li jkunu jafuha, u lanqas ma tista' tintuża għal għanijiet oħrajn hlief dawk li jservu biex jiżguraw il-protezzjoni effettiva tal-interessi finanzjarji tal-Partijiet Kontraenti.

ARTIKOLU 6

Miżuri amministrattivi u penali

Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-liġi kriminali tal-Liechtenstein, jistgħu jiġu imposti miżuri amministrattivi u penali mill-Aġenzija jew mill-Kummissjoni Ewropea skont ir-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046, ir-Regolament ta' Delega (UE) Nru 1271/2013 u r-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95.

ARTIKOLU 7

Irkupru u infurzar

Id-deċiżjonijiet meħuda mill-Aġenzija jew mill-Kummissjoni Ewropea fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan l-Arrangament li jimponu obbligu fil-forma ta' flus fuq il-persuni għajr minn Stati għandhom ikunu infurzabbli fil-Liechtenstein. L-ordni tal-infurzar għandha tinhareġ, mingħajr l-ebda kontroll ieħor għajr għall-verifika tal-awtenticità tal-att, mill-awtorità maħtura mill-gvern tal-Liechtenstein, li għandu jinforma lill-Aġenzija jew lill-Kummissjoni Ewropea b'dan. L-infurzar għandu jsehh f'konformità mar-regoli ta' proċedura tal-Liechtenstein. Il-legalità tad-deċiżjoni ta' infurzar għandha tkun soġġetta għall-kontroll mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.

Is-sentenzi mogħtija mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea bis-saħħa ta' klawnsola ta' arbitraġġ huma infurzabbli skont l-istess termini.